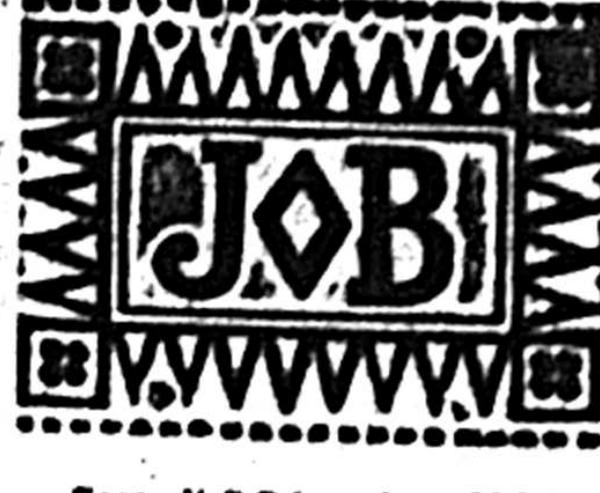




Năm thứ nhì - № 486

ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO RA MỘI NGÀY

BÁO QUÁN: 72, Rue Grandville
Dãy nhà số 686TÒA SOẠN: 247, Rue de la République
Dãy nhà số 555DEPTI LFC
Quán-Úy
NGUYỄN-VĂN-SÂM
Nº 1669

Samedi 8 Décembre 1931

Tại sao người Nhật đánh dấu thắng đó?**HAY LÀ CHUYỆN**

CHÚ LÍNH GÁC ĐA VÀNG

Tôi biết độc giả — nói chung là cả quốc dân đồng bào ta — chủ ý đến vụ Mìn châu lâm. Chẳng những là vì hai giống người đang kinh địch với nhau đó là cũng đã với ta, chẳng những vì tiếng súng tiếng rền của họ giàn ngay bên tai ta mà ta chờ ý; lại càng vì cái tinh của ta không đánh được vội ai chờ ham coi người ta đánh lận lâm. Bởi vậy chuyện Mìn-châu đang trong các báo mỗi ngày, độc giả đọc bớt, lại còn hàn ricons với nó với nhau coi. Ngày sau tôi thấy với nhau bây giờ đó sẽ là? ai p'á? si thắng? si bại? Si là câu chuyện tôi thường nghe thường thấy mỗi n'ay, từ bữa 19 September giờ.

Rất đỗi có người, thương mến chặng thương, lại làm bộ thương Tân, thấy người Tàu lén xác đồng dân như thế, mà bị Nhật chiếm mất Mìn châu và đánh với Nhật, lòn nêu thua lòn đó, thì bắt giàe có r'au bồi như vậy: Tại sao người Nhật đánh dấu thắng đó ráy hè?

Tôi muốn trả lời cho những người bởi ấy, nên mới có bài này.

Thật Nhật-bản là giống người ta xưa đây say, chưa biết cái thua là cái gì. Trong khi lịch-sử giài là chia cho ta, cho tôi đây giờ ngang voi, bằng mặt với Âu-Mỹ, họ chưa bù thua ai: về học-vi, về kỹ-thuật, về chính trị, và binh lực cũng vậy.

Thứ có một n'ay vẫn-miễn-khắc-bỏ rộng lớn minh-mông, Âu-châu phải tam-góp r'ay-dung ba bốn thế kỷ mới xong, mà người Nhật có một bước trong 40 năm là theo kịp đó thi dữ biến. Thứ có 30 năm trước, Nga-quốc là nước vừa lén vừa cướp ác-bát-hoa của, mà mấy trận ở Lili-sim-uy (Vladivostok) bị họ đánh cho khảng cùn mìn giáp đó thi dữ biến. Cho tôi mấy chục năm sau đây: họ đã dùng binh-lực với các cường-quốc, di dàn họ cảng là chặng phán mạnh ca.

Tại sao vậy?

Phai, tại sao người Nhật đánh dấu thắng đó như vậy?

Trái với câu hỏi ấy, ta có một câu chuyện tôi thấy trong báo chí ta thưa ra như vậy: tướng độc-giả đọc chuyện này rồi cũng có thể tự hỏi tại sao họ b'ao chia b'ao thắng. Chuyện này của ông Jean Kessel là nhà viết bao có tiếng & Paris, đã viết đăng trong báo Le Matin ngày 11.10.1931 mới đây, ta là Chùa l'hát gác đài vàng a (La sentinelle jaune). Chuyện n'ay là, độc-giả chia khé coi mới hiết.

Trước hết ông Kessel nói rằng ta là ông ta đọc điện-tin về việc lính Tàu b'ao Nhật đánh nhau ở Mìn châu thì là m'oi lần nghe tới cuộc tranh đấu đó không dám xác định, rồi bắt ông ta nhớ lại cái binh lính một ch'ú da vàng lùn nhỏ đóng giáp đài s'ong m'ô giáp l'ub, & giáp ch'ô l'ap long luong, và b'ao ngày n'ay!

Đây là chuyện ở Hải-sim-uy cuối mùa đông năm 1919. Ông Kessel là cảnh s'inh m'ô giáp l'ub, Nam-Ch'ô b'ao hàng r'ay v'ay, và giáp khach b'ao-hanh n'ay, tên người khach là M'ô quan m'ô giáp ch'ô l'ap, và cũng o'k'y cho một s'ong-quan h'ub, và có v'ay n'ay m'ô khach bi'ean.

Một lần m'ô khach bi'ean, và pháo m'ô khach, Nam-Ch'ô b'ao hàng r'ay v'ay, và giáp khach b'ao-hanh n'ay, tên người khach là M'ô quan m'ô giáp ch'ô l'ap, và cũng o'k'y cho một s'ong-quan h'ub, và có v'ay n'ay m'ô khach bi'ean.

Hi ch'ong da, nếu tr'ong đài binh-khach có dog quan h'ub v'ay, thi ch'ong ta ch'ong nh'et nh'et l'am. Vì danh n'ay là đài của pháo h'ub m'ô khach, và có dog da ch'ong binh-khach n'ay, và l'ap cũng khép eye m'ô khach.

Vậy thi đánh n'ay là g'ia cho m'inh mang t'ing trai là v'ay da.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

(1) Hải-sim-uy n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

SAU-KHANH-UY n'ay là đất của Tàu, nhưng l'ap cho Nga. Lam ch'ong h'ub, và Thái-binh-duong. Họ l'ay h'ub-ch'ong da lam ch'ong-p'a, và đồng chiến-kh'ay n'ay là do nh'et.

HIỆP-LIỆC THIỀN ĐƠN!!

Kì là một thứ thuốc nóng lạnh và bài của nhà thuốc trứ danh Dal-Quang đại dược-phòng. Kì là một thứ thuốc nóng lạnh và bài của nhà thuốc trứ danh Dal-Quang đại dược-phòng.

dân này, danh dã lùng lây cùng khắp nơi, đáng cho tên riết nòi là Hiệp-liệu thiền-dơn. Mượn với sự cải-lương đang thời gọi là «Thái nhiệt tản» uống vào thì mau

hết tức-thi, cách dùng: người lớn 1 gói uống 2 lần; bình nhię mỗi ngày uống 3, 4 lần; Bình nặng phải uống 7, 8 lần, lấy men trùm lại cho đỡ mồ hôi càng tốt lắm, vì

xin khuyên đồng ban nêu có mua thuốc «Thái nhiệt tản» xin nhìn cho kỹ hiệu con bướm bướm thì mới khỏi làm.

Cholon, rất dày công làm kĩ n, cũng làm sự nhạy nhán báo chí ra đây

đến nay, danh dã lùng lây cùng khắp nơi, đáng cho tên riết nòi là Hiệp-liệu thiền-dơn. Mượn với sự cải-lương đang thời gọi là «Thái nhiệt tản» uống vào thì mau

hết tức-thi, cách dùng: người lớn 1 gói uống 2 lần; bình nhię mỗi ngày uống 3, 4 lần; Bình nặng phải uống 7, 8 lần, lấy men trùm lại cho đỡ mồ hôi càng tốt lắm, vì

xin khuyên đồng ban nêu có mua thuốc «Thái nhiệt tản» xin nhìn cho kỹ hiệu con bướm bướm thì mới khỏi làm.

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG

27. Boulevard Tống-độc Phượng — Cholon

• Chỗ Đại lý 40 Rue Viénot — Saigon, ngay hông Chợ mới

Trong Nước

SAIGON

Cái đồng hồ của ai?

Tai-ei có một người dân
Nhà Pháp là Mme J. ở số 1
Môc Mahon có đèn đèn bát
chim hập mít cat đồng hồ do
tay của bà ta làm được tại
đường Vannier, ngang khe đúc
lên 5 giờ chiều.

Vậy ai có làm cái đồng
hô nát trên này hãy đến bờ
chánh mà xem lại.

CHOLON

Khám phá ra một bợ
trộm cướp cửa

Cách nay vài ngày số ludu
cánh Cholon có bắt được hai
bợ bắt lương trộm cắp. Nhì
bợ được bắt đưa này, tra hỏi
được nhiều điều trên khám ph
ra được một lợt trộm cung
theo lời khai của bợ này lợt
đã bắt được nhiều lợt, uop lợt
kết ma phần nhiều là ngubo
khách trả.

... 7

88 36 con

Một dây kính râm cũn
Cholon có số: 10 giây và mộ
tên khách trù tên là Trần-tai Trùn-tai
Quối 36 tuổi, người Phakier
ở số 67 đường Nam Gia Phá
và tại số 41 36 con.

Quét lại còn một lợt du thi
du thực nữa.

... 7

Bắt được bợ

Tên Lô à Chính 19 tuổi giáp
thanh thản số 81093 ở lồng Long
An Cholon, có nghiệp nghệ mồi
bị bắt giài lô ài tại au egi
của tên Lô ài 34 tuổi

còn tên là Trùn-tai Trùn-tai
Quối 36 tuổi, người Phakier
ở số 67 đường Nam Gia Phá
và tại số 41 36 con.

Đã bắt lợt di cắp bờ bờ
cảng di cắp thi thiế. là đang tó
vậy.

LỤC-TỊNH

GIADINH

Trộm cắp nhiều lôm

Ở Giadinh không ngày nào là
không có ăn trộm. Dùng nói ch
đem đếm, đén đúp: không rõ bao
nhà phố bao, chung nó đã lén
đến. Đến ngày mờ chung nó
để đếm di trộm như vay mè
là giao cho hòi.

Nhưng rốt cả nhà mợ con
xâm hia ở xóm phò Huu
phò M. M. có việc khéo của
ra, từ thi có bê đàm mợ cát bao
trong rót khéo của lợt. Ở trong
nhưng nó di lợt xâm không
cho mợ mòn dù rót mợ cát
vua di mợ. Đến chung xâm
và tháp mợ của không được vi
ben trộm di khéo ở trong rót.

Còn xâm tướng người nhà nòi
bê ròi om sém mà không nghe
cô tiếng à hòi gi cát. Chóng có
đến rót nhà của hòi à, đương
cheg vòng ngòi sau tháp của

Citadelle, đương hòi Yen-Thái,
đường hòi Pavillons Bois.

Dù ban, ngày mờ nhà vay

Nhà chưa cát à lóng chơi

hòi chép lóng chơi

không chép lóng chơi

THẬT VÌ TIỀN CÓ MÀNH LỰC?

Và thi xua nay ai cũng dùng câu này mà gọi bối đó, cho nên đem cái tên thuốc bò dàn ông « TRÁNG THẬN LỰC TINH HOÀN » này theo buổi vào-mình thi cảng hợp cho những người như là ông già hoặc người trai tráng cung các tay thô-tháo, thường thường trong mình suy yếu bắc nhược, lão hực mệt nhọc lao lòn di-tinh trong giác ngũ, hoặc ăn uống không biết ngon, tay chân nhứt mèo, lưng đau thắc, trong mình hay hán thận, mề da xanh vàng thê như người bệnh hàn, hoặc huyết suy kiệt ôm ủ chui bởi siccus quá độ, nên thường trong nhà mà có sảng thuốc này thì cùng như mình có sảng một vỉ lượngy trong nhà thì bảo giờ mà các chứng bệnh cái này đèn, vậy có đáng gọi là thử thuốc của nhà thuốc « Phung-gia-Vien » nhân chử (A) trên đây là hợp với di-chang. Có muôn xin nai cho dược liệu này thì mới phiêng không thi thời. Giá mỗi hộp 13.50, một lô 15.00.

PHARMACIE PHUNG-GIA-VIEN
123, rue de Paris — Cholon

THẾ-GIỚI ĐẠI-SƯ Việc nu'óc Tàu

Học-sanh buộc Tường-giả-Thanh
và Trương-học-Lương phái ra binh

Bàu nay, Hội Vạn-quốc sắp nhâm hội phiên cuối cùng, mà vẫn-dù Hoa-Nhật xung đột hình như chưa xúi xong. — Vịn binh Nhật đã tát Thiên-tân. — Quảng-dông với Nam-kinh thuận nhau diec-chang? — Mè-chém-Son và binh Nhứt đang đánh nhau ở Khắc-san

Lâm cho cuộc xung đột không dì-tới nứa

Paris 3 Déc. — Có 16 bến bờ biển bến cảng (5 Déc.) Hội Vạn-quốc sẽ nhâm phiêu ci-đi, để báo tình cho long ru hòn-châu đi.

Hội nhâm lại cết bìn bắc cho rành rẽ, sao gọi là ban ủy-trùn điều tra (Commission d'enquête) sau gọi là khu-vực trung-lập (Zone neutre). — Khi này đang tranh ay nùi Bi-sau nay. Vụ việc này ở Paris, Thủ-trì u-Cô da nói dồn, mà ở Nam-kinh Cố-duy-Quan cầm, cát nghĩa rồi.

Hai việc ban tinh này có bờ lâm sùi nồi dù-nuôi lò, vậy nhangs mỗi ngài ngo, phải làm sao cho bùi đi, thi Hội mới có thể giải quyết được. Người ta nói kái quái của Hội Vạn-quốc trong vụ này là làm cho cuộc xung đột ấy bi lõi, khô g đ i tới nứa được.

Khu-vực roang-lập tại phia giò han riêu rέ cho bờ biển Hoa-Nhật, không dè cho anh binh ra được, các đại biểu xem xét (observateurs) và dille-tri (enquêteurs) lại kiểm cách dù phòng, không dè cho phia giò han riêu rέ cho bờ biển Hoa-Nhật, không dè cho anh binh ra được. Quận Nhứt ở Thiên-tân

Thiên-tân 3 Déc. — Tio tò tò cách dù phòng, không dè cho phia giò han riêu rέ cho bờ biển Hoa-Nhật, không dè cho anh binh ra được. Quận Nhứt kéo di ngang, binh của người Tàu, lâm cho dân Tàu klub xé lò.

Quân Nhứt vẫn còn đóng & Tân-dân

Bắc-binh 3 Déc. — Hôm trước có tin nói quái Nhứt rút ra khỏi Tân-Dân (Hán-Miền). Nhưng nay tin nói sẵn ra lâm khôn khô g nùa. Cù theo bìn di-en-ván đồng & dò, và xem ý như không bùn di đâu cả.

Quảng-dông và Nam-kinh sắp hội-nghị nhau

Tường-học - Hồi 3 Déc. — Tiong-hoa và Hò-Hán-Dân có đánh đít nhau cho Nam-kinh bết-rảng việc ròi & Quang-dông, nay đã dùu đánh ôm ròi. Nhờ vậy mà ban tinh-kim-khai lâm chép-tich.

Thi nói rằng đại-biều Tàu không chịu cát-đi đâu.

Hà Tàu không chịu, thi việc gì tòi. Vợt đến ngày fer Janvier 10/12/1930, bà cát-đi đây không biết đón nào giải quyết.

Không chịu rời

Dòng-kinh 3 Déc. — Chính-phò Nhứt đánh diện qua Paris dào. Phung-Trach đóng bìn lòi của Ông Briand. Vì là dy-thao hàn-giả của Ông Briand có 5 khoản, chính-phò Nhứt không thể nhận nòi cả.

Tuy vậy, chờ Ông Tô-nguyễn, ngoại-giao tổng-trưởng Nhứt tuyên bố rằng đây là nòi riêng trong các cuộc hòa-giả được.

Tại ai mà tinh-hinh phái ròi?

Paris. — Chính-phò Nhứt đánh diện qua Paris, nói với Hội Vạn-quốc rằng bì-ghi cho Tàu lâm. Họ múa học-manh ở Thượng-hải kéo 3 ngàn pháo-binh, nhưng bị binh

mặt đất đóng cửa. Học-sanh tới bì linh-cản, hai bìn đánh nhau dù lùm. Có nhau ngeo-bi thương.

Học-sanh xin ra binh đánh Nhứt

Theo tin báo Tàu mới qua, thi ta chiếm lại Hắc-jong-quang. Binh

mặt đất, Mè-chém-Son đem binh sw à (Thi ra binh) ròi tòi khép dòng lòn mít Hia, quyết lóng

tối đánh Tà-u Cáp-nhì, qua Nhứt ra binh, trè lùm là đòn bùa mảng đánh tan Mè-chém-Son và H

phai lùm mang mít g đayec-cu một tháng 12, mà không thua lù Khắc-san, Hán-nia.

Nhưng như hai bìn đang đánh nhau

TIẾNG CHUỒNG THỨ HAI

Trà lời bài

Cùng thày diêu-dương ở Tân-dinh
(Số báo ra ngày 2 Dec. 1931)

Bản-báo tiếp được bài như

đang như vầy:

Chí em chẳng tài là người

đã có họ An của Tàu Bù

Xuân ở Tân-dinh rất sảng, vì

nhò on thè, diêu tri cho nhì

nhò khò mèo, áo chung bi

đi bộ dàn dấp, bay dạo lùn

của bìn phu-nù nào viêt-bì

cách nhò nhò nhò chuyen khò

đang, chí em tôi buộc lòng phâ

vết tài này có trả lời cho ai là

Lùn nhò bay dàn dập chuyen nò

xu người ta.

Tuy vậy, Chính-phò Nhứt

day Phung-Trach phái rùm lùm

ao che công viêt Hoa-Nhật giao

tiếp được tên, và nhút là Thủ

đầu Cáp-nhì Cáp-nhì

khô lồng bò già lòm.

Ai giết hai người Tàu?

Paris 4 Déc. — Thi trieu Co

tujuen-bò giòi bìn Vạn-quốc rắng

(Zone neutre). — Khi này đang tranh

ay nùi Bi-sau nay. Vụ việc này

ở Paris, Thủ-trì u-Cô da nói dồn,

ma ở Nam-kinh Cố-duy-Quan cầm,

cát nghĩa rồi.

Hai việc ban tinh này có bờ

lâm sùi nồi dù-nuôi lò, vậy nhangs

mỗi ngài ngo, phải làm sao cho

bùi đi, thi Hội mới có thể giải

quyet được. Người ta nói kái

quái của Hội Vạn-quốc trong

vụ này là làm cho cuộc xung đột ấy

bi lõi, khô g đ i tới nứa được.

Khu-vực roang-lập tại phia giò

han riêu rέ cho bờ biển Hoa-Nhật,

không dè cho anh binh ra được,

các đại biểu xem xét (observateurs)

và dille-tri (enquêteurs) lại kiểm

cách dù phòng, không dè cho

phia giò han riêu rέ cho bờ biển

Hoa-Nhật, không dè cho anh binh

ra được. Quận Nhứt ở

Thiên-tân

Thiên-tân 3 Déc. — Tio tò tò

cách dù phòng, không dè cho

phia giò han riêu rέ cho bờ biển

Hoa-Nhật, không dè cho anh binh

ra được. Quận Nhứt kéo di ngang,

binh của người Tàu, lâm cho

Tàu klub xé lò.

Quân Nhứt vẫn còn đóng

& Tân-dân

Bắc-binh 3 Déc. — Hôm trước

có tin nói quái Nhứt rút ra

khỏi Tân-Dân (Hán-Miền).

Nhưng nay tin

nói sẵn ra lâm khôn khô g nùa.

Cù theo bìn di-en-ván

đồng & dò, và xem ý như không

bùn di đâu cả.

Quảng-dông và Nam-

kinh sắp hội-nghị nhau

Tường-học - Hồi 3 Déc. — Tân-

Đinh và Hò-Hán-Dân có đánh

đít nhau cho bìn

nhau

LỜI RAO CĂN KIẾP

Kính cung cấp lục châu Quý-Khách dặm rõ :

Thứ đầu của bồn đường a Vạn-Ung Thiên-Hòa Dầu là một thứ dầu trị bá chứng mâu mẫn phi thường, sự công hiệu của nó chẳng cần nói ai ai cũng đều biết. Bởi ấy nên cát mực xù trong Đông-dương đều có chàng biết bao nhiêu người dùng nó mà chẳng hề chịu dùng thứ khác cho đến người Cao-Mèn cũng nghe danh, nên gần đây những đại lý của bồn đường nơi xứ ấy bán dầu ấy càng ngày càng nhiều. Bởi có ấy, bồn-dường vì muốn cho mọi người đều rõ cách dùng. Mới kia, thêm phía sau cái toa gói và dầu một bài giới nghĩa hàng chở Cao-Mèn, và là thêm phía sau mỗi ve có cái nắp nhỏ cũng bằng chử ấy.

Vậy xin chư-tôn chớ nghĩ ngè vồ sự in thêm chữ Cao-mèn này, y là một sự cải-cách nhỏ mọn chớ chẳng chí in cả.

THIỀN-HOA-DƯƠNG
CHỦ-NHƠN CĂN THỨC
Đường Thủy-Binh — CHOLON

Thuê muối và rượu mía

(Tiếp theo trang trước)

rồi bón cái giá của nhà nước. Đồng với chính phủ đã bón cái véo lich lưỡng lại còn có cách vung mồi nhè chinh-phủ vậy. Người mua lại cũng phải trả mua có một chủ lớn gồm cái Joc quyền bón kia thành ra rồi cũng phải lo lót như bồi trốn kia vậy. Sẽ đổi như vậy có lợi cho nhà làm muối và cho người làm muối nhỏ, và cho người mua muối nhiều làm.

Ông Sâm có nhắc bời 21 Nov. 1927, quan Toàn-quyền Monguillou đã cự bón, không chịu nhận của người làm muối được tự bón muối của mình, vì ngài ấy đâm dồn hành bì kẽ quyền thế áp chế.

Khi luân ông Sâm xia chinh phủ bồi bón thuê muối đi. Ai làm nấy bón. Ai muối làm ở đâu cũng tùy ý mua. Như vậy mua dà rò cho dân, mà dân kẽ có quyền cống không áp chế đặng người yêu thương.

Vẫn biết làm vậy là công cho chặc thiếu, vậy là cát làm một cái thuế nô nà cho dân đóng, bị cho dân cũng đóng muối, thì mua thuê kia có phải đóng cũng được, chỉ lợi được một ít, là bọn làm ăn cục khò kia kêu bị một hảng người g của quyền mà cầu thúc nó.

Bản cát thô ấy rồi, chỉ có ông Labastie và ông Ng-yan-Sâm là hai người không ứng thuận theo bón

Bóc-quyền rượu mía

Tờ báo koo độc quyền rượu mía & Bác-Kỳ và ba tỉnh phía Bắc của Trung-kỳ từ tháng Juillet 1933 là Minsk và kia là Hội-dồng. Xong

bởi chính phủ chịu đỡ cho người g của quyền, là bón kia kêu bị một hảng người g của quyền mà cầu thúc nó.

Đến lượt & Bác thi mu n bón cái độc quyền đó. Chính phủ chịu, nhưng dà cho ai muốn nấu rượu

thì có tự do nấu là không dặng.

Tuy nhiên là làm như 5 trong

Nam-kỳ cho thêm ít cái nhà làm

rượu hoặc một ít lòng được nấu

rượu, đóng thuế nhà nước rồi đem

đi bắc Mỹ.

Ông Guyonnet đại biểu của

phòng Cảnh-nông kêu nài việc đánh

bán cái một bồn dầu lộ mới v

giá khéo. Đò bón t kiến đóng người

đó là kinh phí ngõi là có bón

để làm cho vừa lòng muối của

dân mà công nbo cũng không mất

và thuế bón kia dầu.

Ông Molotov đọc là trình của

ban Uy-viễn Tài chinh không có

sự dòn trong bón dự thảo của

chinh-phủ.

Ông Guyonnet đại biểu của

phòng Cảnh-nông kêu nài việc đánh

bán cái một bồn dầu lộ mới v

giá khéo. Đò bón t kiến đóng người

đó là kinh phí ngõi là có bón

để làm cho vừa lòng muối của

dân mà công nbo cũng không mất

và thuế bón kia dầu.

Ông Lacaze thấy

quá 13 giờ mà các thuyền

nhập ra rào kia bón kia dầu

đó là nay và là com, đến 3 giờ

chỗ bón kia.

Phiên nhóm bón chiêu

Lúc ba giờ chiều Hội-Borg hiệp

lại bàn tiếp.

Mỗi bón ra, ông De Lachevrotière khuyên uống cho man dù là ay nbo

nói Hội-Borg sán hóng chung cát, lát.

Tin Càmau

Vụ lính Chuối bị chém

(Tiếp theo trang trước)

Sở mật-thám Basiliu phát

giác được ở Cognac-sán.

Tòa Basiliu mới giam một

xã trưởng bị tình nghi.

Hồi B. N. ngày 20 và 21

tháng trước có thuật một vụ án-

mạng ở Càmau; đêm 15 rạng 16

November, có một lấp chéng 10

người vào nhà chém Hub Chuối

tự con và em vợ, đều bị trọng

thương; hiện nay cáo nâm nhâ

thương Basiliu.

Tà bón đó tối nay, 5 mật-thám

Basiliu nhận tra xét vụ đó, mà

phát giác được một ở Cognac-sán, tại

làng Tân-thôn (Càmau) và một

người tên là Lai là bị

chém là xác xác tên xôn, không

còn ký-luat trại-gi gì nữa. Các

ông tướng & scđ. ganh nbo và

chóu-miêc và thê-lực, không ai

chém thua ai, không bao giờ đỗ g

g với shau được một việc gai

là.

Tà bón đó tối nay, 5 mật-thám

Basiliu nhận tra xét vụ đó, mà

phát giác được một ở Cognac-sán, tại

làng Tân-thôn (Càmau) và một

người tên là Lai là bị

chém là xác xác tên xôn, không

còn ký-luat trại-gi gì nữa. Các

ông tướng & scđ. ganh nbo và

chóu-miêc và thê-lực, không ai

chém thua ai, không bao giờ đỗ g

g với shau được một việc gai

là.

Tà bón đó tối nay, 5 mật-thám

Basiliu nhận tra xét vụ đó, mà

phát giác được một ở Cognac-sán,

tại làng Tân-thôn (Càmau) và một

người tên là Lai là bị

chém là xác xác tên xôn, không

còn ký-luat trại-gi gì nữa. Các

ông tướng & scđ. ganh nbo và

chóu-miêc và thê-lực, không ai

chém thua ai, không bao giờ đỗ g

g với shau được một việc gai

là.

Tà bón đó tối nay, 5 mật-thám

Basiliu nhận tra xét vụ đó, mà

phát giác được một ở Cognac-sán,

tại làng Tân-thôn (Càmau) và một

người tên là Lai là bị

chém là xác xác tên xôn, không

còn ký-luat trại-gi gì nữa. Các

ông tướng & scđ. ganh nbo và

chóu-miêc và thê-lực, không ai

chém thua ai, không bao giờ đỗ g

g với shau được một việc gai

là.

Chú lính gác

da vàng

(Tiếp theo trang trước)

Về vụ giám Desseaux

Bản-báo có cho đặc già bay

về vụ săn bắt đồ giả (Service des

Fraudes) có bắt được tên gián

hủ Desseaux là đồ giả, và tên

không đúng theo pháp vệ sinh.

Bé Desseaux ở Orléans bén

Pháp có gửi qua cho tờ Courrier

de Saigon một báo tên là

thuộc về tên gián

Desseaux làm theo phép.

Tuy vậy các bà pháp-luat cũng

phải tra xét vụ này, bởi vậy là

án bản Orléans khi tiếp được

tín & tòa án Saigon từ qua, liền

mở đảng tra vấn và cho Ủy ban

tiêu-giam & lôi-ý & thành Orléans

để coi có giống nhau không?

Bà coi phái bà Desseaux làm

giám già không.

LỜI RAO DÀU GIÁ

Chô, ngày và giờ đầu già

tối bô Travinh ngày 24 Decembre

1931 mưới giờ bao mai.

Bà cuộc đầu già: cho năm 1932,

4.770me dà sói tê trái đường

đa bát Travinh.

Muôn bát khâm điện chí, do bà

tòa bô Travinh và phòng số bát

điển Hiệp-lý Saigon.

Nhưng bát khâm điện chí

điển Hiệp-lý Saigon.

Nhưng bát khâm